

Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

► **B**

REGULAMENTUL (CE) NR. 147/2003 AL CONSILIULUI
din 27 ianuarie 2003
privind anumite măsuri restrictive referitoare la Somalia
(JO L 24, 29.1.2003, p. 2)

Astfel cum a fost modificat prin:

Jurnalul Oficial			
	NR.	Pagina	Data
► <u>M1</u>	Regulamentul (CE) nr. 631/2007 al Consiliului din 7 iunie 2007	L 146	1 8.6.2007



REGULAMENTUL (CE) NR. 147/2003 AL CONSILIULUI
din 27 ianuarie 2003
privind anumite măsuri restrictive referitoare la Somalia

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene și, în special, articolele 60 și 301 ale acestuia,

având în vedere Poziția comună 2002/960/PESC a Consiliului din 10 decembrie 2002 privind anumite măsuri restrictive împotriva Somaliei ⁽¹⁾,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

- (1) La 23 ianuarie 1992, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 733 (1992) de instituire a unui embargo general și complet asupra tuturor livrărilor de arme și echipamente militare Somaliei (denumit în continuare „embargoul asupra armelor”).
- (2) La 19 iunie 2001, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1356 (2001) de autorizare a anumitor excepții de la embargoul asupra armelor.
- (3) La 22 iulie 2002, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1425 (2002) care extinde embargoul asupra armelor interzicând furnizarea directă sau indirectă Somaliei de consiliere tehnică, de ajutor financiar și de altă natură, precum și de instruire legată de activități militare.
- (4) Unele dintre aceste măsuri intră sub incidența domeniului de aplicare al tratatului. Prin urmare, este necesar, în special pentru a evita orice denaturare a concurenței, să se adopte un act legislativ comunitar pentru a pune în aplicare deciziile relevante ale Consiliului de Securitate în măsura în care este vizat teritoriul Comunității Europene. În sensul prezentului regulament, se consideră că teritoriul Comunității înglobează teritoriile statelor membre cărora li se aplică tratatul, în condițiile stabilite de acest tratat.
- (5) Comisia și statele membre ar trebui să se informeze reciproc cu privire la măsurile adoptate în cadrul prezentului regulament, să își transmită orice altă informație relevantă de care dispun în raport cu prezentul regulament și să coopereze cu comitetul instituit prin alineatul (11) din Rezoluția 733 (1992), în special furnizându-i informații.
- (6) Este necesar să fie sancționate încălcările prezentului regulament, iar statele membre ar trebui să adopte sancțiuni corespunzătoare în acest sens. De asemenea, este de dorit ca sancțiunile aplicate pentru încălcările prezentului regulament să poată fi impuse de la data intrării în vigoare a acestuia și ca statele membre să inițieze proceduri împotriva persoanelor, entităților și organismelor care se află sub jurisdicția lor și care au încălcat una dintre dispozițiile acestuia,

⁽¹⁾ JO L 334, 11.12.2002, p. 1.

▼B

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Fără a aduce atingere atribuțiilor statelor membre în exercitarea autorității lor publice, se interzice:

- acordarea unei finanțări sau a unui ajutor financiar în legătură cu activități militare, în special subvenții, împrumuturi sau o asigurare a creditelor de export, pentru orice vânzare, aprovizionare, transfer sau export de arme și de materiale conexe, în mod direct sau indirect, către oricare persoană, oricare entitate sau oricare organism din Somalia;
- oferirea, vânzarea, acordarea sau transferul de consiliere tehnică, de ajutor sau de instruire având legătură cu activități militare, inclusiv, în special, instruirea sau ajutorul acordat pentru fabricarea, întreținerea și utilizarea armelor și a materialelor conexe, de orice tip, în mod direct sau indirect, oricărei persoane, oricărei entități sau oricărui organism din Somalia.

Articolul 2

Este interzisă participarea, cu bună știință și intenționată, la activitățile având ca obiect sau ca efect, în mod direct sau indirect, promovarea operațiunilor prevăzute la articolul 1.

▼M1*Articolul 2a*

Prin derogare de la articolul 1, în statele membre în care își are sediul furnizorul de servicii, autoritatea competentă, astfel cum este indicată în website-urile prevăzute în anexă, poate să autorizeze, în condițiile pe care le consideră oportune:

- (a) finanțarea, furnizarea de asistență financiară și tehnică, furnizarea de asistență și de servicii de formare legate de activitățile militare, în cazul în care stabilește că finanțarea, asistența sau formarea sunt destinate exclusiv sprijinirii sau utilizării în cadrul misiunii AMISOM la care se face referire la alineatul (4) din Rezoluția Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite 1744 (2007);
- (b) furnizarea de asistență tehnică, de asistență sau activități de formare legate de activitățile militare, în cazul în care se îndeplinesc următoarele condiții:
 - (i) autoritatea competentă în cauză a stabilit că asistența sau formarea respectivă are scopul unic de a ajuta la dezvoltarea instituțiilor din domeniul securității, în conformitate cu procesul politic prevăzut la alineatele (1), (2) și (3) din Rezoluția 1744 (2007); și
 - (ii) statul membru în cauză a notificat comitetul înființat prin alineatul (11) din Rezoluția 751 (1992) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite cu privire la constatarea că respectiva asistență sau formare este destinată exclusiv sprijinului pentru dezvoltarea instituțiilor din domeniul securității, în conformitate cu procesul politic prevăzut la alineatele (1), (2) și (3) din UNSCR 1744 (2007), și cu privire la intenția sa de a acorda o autorizație, iar comitetul nu a formulat obiecții față de acest demers în termen de cinci zile lucrătoare de la data notificării.

▼B*Articolul 3*

(1) Articolul 1 nu se aplică:

- acordării unei finanțări sau a unui ajutor financiar pentru vânzarea, furnizarea, transferul sau exportul de material militar neletal destinat exclusiv unor scopuri umanitare sau de protecție sau pentru materiale destinate unor programe ale Uniunii Europene, ale Comunității Europene sau ale statelor membre referitoare la înființarea unor instituții, în special în domeniul securității, puse în aplicare în cadrul procesului de pace și de reconciliere;
- acordării de consiliere tehnică, de ajutor sau de instruire în legătură cu acest material neletal,

cu condiția ca activitățile respective să fi fost aprobate în prealabil de către comitetul instituit prin alineatul (11) din Rezoluția 751 (1992) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.

(2) Articolul 1 nu se aplică nici hainelor de protecție, inclusiv vestelor antiglonț și căștilor militare, exportate temporar în Somalia, pentru uzul personal exclusiv, de personalul Organizației Națiunilor Unite, reprezentanții mass-media, personalul umanitar, personalul care acordă asistență în vederea dezvoltării și personalul asociat.

(3) Articolul 2 nu se aplică participării la activități având ca obiect sau ca efect promovarea activităților aprobate de comitetul instituit prin alineatul (11) din Rezoluția 751 (1992) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite.

Articolul 4

Fără a aduce atingere drepturilor și obligațiilor statelor membre care decurg din Carta Organizației Națiunilor Unite, Comisia menține cu comitetul Consiliului de Securitate menționat la articolul 3 alineatul (1) toate contactele necesare unei aplicări corespunzătoare a prezentului regulament.

Articolul 5

Comisia și statele membre se informează reciproc și fără întârziere cu privire la măsurile adoptate în cadrul prezentului regulament și își transmit orice altă informație utilă de care dispun în legătură cu prezentul regulament, în special informații referitoare la încălcări, la problemele legate de punerea în aplicare a acestuia sau la hotărârile pronunțate de instanțele judecătorești naționale.

Articolul 6

Prezentul regulament se aplică fără a aduce atingere drepturilor conferite sau a obligațiilor impuse prin orice acord internațional semnat, orice contract încheiat sau orice autorizație sau permis acordate înainte de intrarea în vigoare a prezentului regulament.

▼M1*Articolul 6a*

Comisia va modifica anexa pe baza informațiilor furnizate de către statele membre.

▼B*Articolul 7*

(1) Fiecare stat membru determină sancțiunile care vor fi impuse în cazul încălcării dispozițiilor prezentului regulament. Aceste sancțiuni sunt eficace, proporționale și disuasive.

Până la adoptarea oricărui act normativ care s-ar dovedi necesar în acest scop, sancțiunile care urmează a fi impuse în cazul încălcării prezentului regulament sunt, după caz, cele adoptate de statele membre în vederea aplicării articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 1318/2002 al Consiliului din 22 iulie 2002 de impunere a anumitor măsuri restrictive referitoare la Liberia ⁽¹⁾.

(2) Fiecare stat membru este obligat să inițieze o procedură împotriva oricărei persoane fizice sau juridice, a oricărei entități sau a oricărui organism aflat sub jurisdicția sa, în cazul încălcării de către această persoană, entitate sau organism a uneia dintre interdicțiile prevăzute de prezentul regulament.

▼M1*Articolul 7a*

(1) Statele membre desemnează autoritățile competente menționate în prezentul regulament și le identifică în cadrul sau prin intermediul website-urilor enumerate în anexă.

(2) După intrarea în vigoare a prezentului regulament, statele membre notifică fără întârziere Comisia cu privire la autoritățile lor competente, precum și cu privire la toate modificările ulterioare.

▼B*Articolul 8*

Prezentul regulament se aplică:

- pe teritoriul Comunității, inclusiv spațiul aerian;
- la bordul oricărei aeronave sau nave aflate sub jurisdicția unui stat membru;
- oricărui resortisant al unui stat membru, indiferent de locul unde se află acesta și
- oricărei persoane juridice, oricărei entități sau oricărui organism creat sau constituit în temeiul legislației unui stat membru.

Articolul 9

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

⁽¹⁾ JO L 194, 23.7.2002, p. 1.

▼ M1*ANEXĂ*

Website-urile de informare cu privire la autoritățile competente la care se face referire în articolele 2a și 7a și adresa pentru notificări către Comisia Europeană

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIA

<http://www.mfa.government.bg>

REPUBLICA CEHĂ

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANEMARCA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRet-sorden/Sanktioner/>

GERMANIA

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

GRECIA

<http://www.ypex.gov.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/International+Sanctions/>

SPANIA

<http://www.mae.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones+Internacionales>

FRANȚA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

IRLANDA

http://www.dfa.ie/un_eu_restrictive_measures_ireland/competent_authorities

ITALIA

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CIPRU

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETONIA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITUANIA

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

▼ M1

UNGARIA

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/nemzetkozi_szankciok.htm

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

ȚĂRILE DE JOS

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLONIA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

ROMÂNIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SLOVENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SLOVACIA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDA

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SUEDIA

<http://www.ud.se/sanktioner>

REGATUL UNIT

<http://www.fco.gov.uk/competentauthorities>

Adresă pentru notificări către Comisia Europeană:

Comisia Europeană

DG Relații Externe

Direcția A. Platforma de criză și coordonare politică în cadrul PESC

Unitatea A2. Gestionarea crizelor și prevenirea conflictelor

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles (Belgia)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: (32 2) 295 55 85, 299 11 76

Fax: (32 2) 299 08 73